

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АУТЕНТИЧНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ

Мишина Елена Николаевна

доцент кафедры иностранных языков и
методики их преподавания

ФГБОУ ВО Мичуринский ГАУ

Мичуринск, Россия

Мишина Е.Н. – elenam_2010@mail.ru

Аннотация: рассматриваются способы организации самостоятельной работы по иностранному языку в неязыковых группах. Предлагается поэтапная схема выполнения заданий для изучения аутентичных художественных произведений.

Ключевые слова: иностранный язык, самостоятельная работа, художественная литература, способы повышения эффективности усвоения лексических единиц, профессиональная самостоятельность

Вопросы организации внеаудиторной работы по иностранному языку выходят на передний план в связи с увеличением количества часов самостоятельной работы в учебных планах университетов. Самостоятельная работа рассматривается как обязательная часть современной системы образования, и является важным компонентом формирования профессиональной компетенции обучающихся. С чем связано такое перераспределение часов и внимания на внеаудиторные, дистанционные занятия и консультации?

Таковы новые запросы нашего общества и в настоящее время повсеместно распространены способы самостоятельного получения профессиональных навыков, как во время учебы, так и после начала самостоятельной карьеры. Зачастую это связано с тем, что выпускники школ выбирают учебу в университете, не думая о том, будут ли они работать по выбранной специальности или нет. Все это приводит к проблемам при устройстве на работу и разочаровании в профессии. Следует отметить, что «все большую популярность в образовании приобретают инновационные подходы с основным акцентом не просто на получении студентом некоторой суммы знаний и умений, но и на *формировании системного набора компетенций, проявляющихся в способности решать проблемы и задачи в различных сферах человеческой деятельности – экономической, политической, культурологической, информационной и пр.* Подобный переход от парадигмы обучения к парадигме образования, предполагает, что самостоятельная работа становится не просто формой образовательного процесса, а должна стать его

основой, способом формирования профессиональной самостоятельности, готовности к самообразованию и непрерывному обучению в условиях быстрой обновляемости знаний » [5, с. 1].

Преподавателям предоставлена свобода в выборе содержания самостоятельной работы и также организации форм ее выполнения и способов

контроля. При выборе художественных текстов для самостоятельной работы по иностранному языку мы исходим, в первую очередь из имеющейся среди молодежи негативной тенденции к уменьшению времени отводимого на чтения книг вообще и художественной литературы в частности. С целью расширения кругозора обучающихся гуманитарных и естественно - научных специальностей на занятиях по иностранному языку предлагаются различные подходы и технологии, позволяющие эффективно изучать новый лексический материал на базе отрывков художественных произведений. Такой способ овладения иностранным языком не является чем-то новым и с давних пор используется преподавателями для самостоятельной работы обучающихся на занятиях по дисциплине «Домашнее чтение» на языковых факультетах университетов. «Важнейшей ролью домашнего чтения в обучении иностранному языку является развитие культуры личности средствами литературно-художественного компонента образования, который формирует у обучающихся представления о культуре страны изучаемого языка, а через нее и о мировой культуре в целом» [4, с. 231].

Задача преподавателей иностранного языка в нашем случае, заключается в повышении интереса к культуре изучаемого языка, к творчеству известных писателей и поэтов и к презентации еще одного эффективного способа освоения иностранного языка. Организация различных индивидуальных образовательных треков, подбор личностно-ориентированных программ – это современные тренды получения образования в сочетании с традиционными формами организации учебного процесса.

Хотя способы организации самостоятельной работы по иностранному языку освещаются в методической литературе, научных исследованиях и учебно-методических комплексах, прослеживается постоянная заинтересованность преподавателей в поиске своих способов оптимального самостоятельного изучения иностранного языка.

Основными задачами использования художественных текстов на занятиях являются:

1. формирование навыков работы с текстами повышенной сложности
2. расширение и обогащение лексического запаса
3. выработка навыков адаптации аутентичных произведений
4. автоматизация навыков пересказа текстов повышенной сложности на основе лексических опор
5. совершенствование произносительных навыков и навыков чтения вслух
6. стимулирование речевой деятельности

Для получения положительных результатов от данного вида работы преподаватель заранее готовит материал для самостоятельного изучения, разрабатывает алгоритм работы и комплекс заданий для контроля изученного материала – тесты, упражнения на перевод и обобщающие контрольные срезы. В качестве материала для изучения мы используем произведения А.К.Дойла, А.Кристи, Дж.Толкина, Дж.Роулинг.

Технология самостоятельной работы с художественными текстами включает следующие этапы:

1. поиск информации в интернете об авторе и составление краткой биографии и списка наиболее известных произведений
2. выбор детектива для чтения и перевода из нескольких рассказов предложенных преподавателем
3. чтение вслух отрывка текста из выбранного детектива
4. письменный перевод и составление словаря новых слов и словосочетаний (выполняется поэтапно)
5. составление краткого пересказа содержания
6. краткий письменный отчет о своих впечатлениях по каждому автору
7. написание эссе « Английские писатели и поэты»

Контрольное мероприятие заключается в обсуждении выполненной работы на занятиях в группе, где преподаватель предлагает каждому обучающемуся выступить с устным докладом о творчестве выбранного писателя или поэта и задает вопросы по содержанию выбранных для анализа произведений. В обсуждении произведений принимают участия все члены группы и определяют наиболее интересное эссе. В качестве контрольного мероприятия выполняются тестовые задания и упражнения на перевод.

Чтобы облегчить выполнение своего домашнего самостоятельного задания обучающиеся зачастую выбирают и другие способы получения новых знаний - просмотр фильмов и прослушивание аудио - книг или чтение электронных версий в Интернете. Но и таким образом мы достигаем поставленных целей – изучается творчество писателей страны изучаемого языка, усваивается новый вокабуляр идет подготовка к итоговому тестированию. На заключительном занятии студенты обмениваются полученной информацией и зачитывают свои впечатления и дают рекомендации членам своей группы. Наблюдения показывают, что такого рода работа содержит большой потенциал в плане выработки у обучающихся стратегии принятия самостоятельных решений для достижения цели и преодоления имеющихся трудностей.

Как мы видим, работа в неязыковых группах осуществляется по определенному плану и прежде всего направлена на выработку базовых навыков работы с художественными текстами, получение дополнительных сведений и приобщения к классическим и современным образцам литературы. Но такой подход не отменяет и разработки и подготовки творческих заданий, позволяющих определить креативные возможности каждого обучающегося. Так, в нашем случае, выполненные задания являются основой для подготовки различных проектов, докладов и презентации для выступления на ежегодной научно-практической конференции университета. Эта работа осуществляется последовательно, в течение первого семестра, а подготовка докладов и

презентации происходит в начале второго семестра и обучающиеся, пройдя сложный путь подготовки в академической группе, выступают на конференции более уверенно, будучи готовыми к вопросам и обсуждению материала большей аудиторией. Мы полностью согласны с тем, что именно умение самостоятельно осваивать материал различной сложности и трансформировать его в различные готовые образовательные продукты и находить рациональные способы их применения позволяет двигаться вперед и преподавателю и обучающемуся, совершенствуясь личностно и профессионально.

Список литературы

1. Берман И.М. Обучение чтению // Основы методики преподавания иностранного языка. / Под. ред. В.А. Бухбиндера: Киев, 1986 С. 263-275.
2. Долгополова С. В., Назарова Н. Е., Зуева О. Н. Учебно-профессиональная мотивация студентов как фактор готовности к трудовой деятельности // Человек и образование. 2015. № 2 (43), с. 91-94.
3. Матрон Е.Д. Художественное произведение на уроках иностранного языка: Уч. пособие. – М.: Флинта: Наука, 2002, с. 296.
4. Пирогова О.Е. Чтение художественной литературы как средств формирования языковой личности //Вестник ТвГУ. Серия Филология. 2014(1).с.231-235.
5. Пичкова Л. С. Организация самостоятельной работы студентов как фактор формирования профессионально значимых компетенций // Пути повышения конкурентоспособности экономики России в условиях глобализации. Материалы конференции. МГИМО (У) МИД РФ. — М.: МГИМО-Университет, 2008.

ORGANIZATION OF INDEPENDENT WORK OF STUDENTS USING AUTHENTIC LITERARY TEXTS

Mishina Elena Nikolaevna

Associate Professor of the Department
of Foreign Languages and
Methods of Teaching
Michurinsk State Agrarian University
Michurinsk, Russia

Referat: ways of organizing independent work in a foreign language in non-linguistic groups are considered. A step-by-step scheme for completing tasks for the study of authentic works of art is proposed.

Keywords: foreign language, independent work, ways to increase the efficiency of learning lexical units, professional independence